

TIME'S UP!

RÈGLE DU JEU

BUT DU JEU

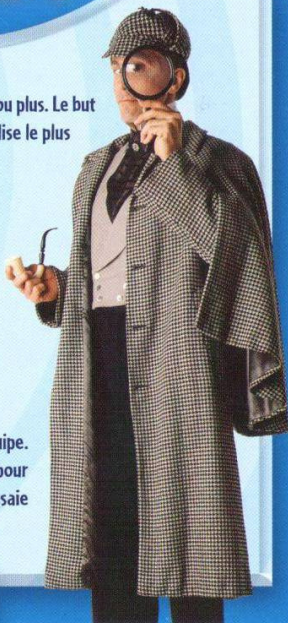
Time's Up ! se joue en trois manches avec 2 équipes ou plus. Le but est de deviner des personnalités. L'équipe qui totalise le plus de points à l'issue de la partie a gagné.

1 - Contenu

- 218 cartes avec 436 personnalités ;
- un carnet de résultats ;
- un sablier de 30 secondes ;
- un livret explicatif des personnalités ;
- ces règles du jeu.

2 - Démarrage rapide

Une partie se déroule en 3 manches et se joue en équipe. Durant son tour, une équipe dispose de 30 secondes pour deviner le maximum de personnalités. L'orateur essaie de faire deviner les personnalités à ses coéquipiers.



1

Durant la première manche, l'orateur parle librement.

Durant la deuxième manche, l'orateur ne peut dire qu'un seul mot par personnalité.

Lors de la troisième manche, l'orateur ne peut pas parler. Il doit utiliser des mimes et des bruitages.

À l'issue des trois manches, l'équipe qui totalise le plus de points remporte la partie.

PRÉPARATION DE LA PARTIE

1 - Constitution des équipes

La première chose à faire est de former des équipes de joueurs.

Si vous êtes :

- 4 joueurs : deux équipes de 2 joueurs ;
- 6 joueurs : trois équipes de 2 joueurs ;
- 8 joueurs : quatre équipes de 2 joueurs ;
- 9 joueurs : trois équipes de 3 joueurs ;
- 10 joueurs : deux équipes de 3 et deux équipes de 2 ;
- 11 joueurs : trois équipes de 3 et une de 2 ;
- 12 joueurs : quatre équipes de 3 joueurs.

Si vous êtes 5 ou 7 joueurs, la constitution des équipes est particulière. Veuillez vous reporter au paragraphe « Règles spécifiques pour 5 et 7 joueurs » que vous trouverez à la fin de ces règles.

Utilisez une méthode de votre choix (tirage au sort, etc.) pour constituer les équipes.

Placez-vous autour de l'espace de jeu de manière à ce que les coéquipiers soient face à face. Par exemple, si vous êtes 9 joueurs, mettez les coéquipiers en triangle (toutes les 3 chaises).



2

2 - Mise en place du jeu

Distribuez 40 cartes entre les joueurs (tous n'en auront peut-être pas le même nombre).

Ensuite, distribuez 2 cartes supplémentaires par joueur.

Chaque carte comporte 2 couleurs. Commencez à jouer avec les personnalités sur fond jaune. Assurez-vous que tout le monde a bien compris la couleur choisie pour la partie.

Toute la partie se jouera avec cette couleur.

Chaque joueur regarde en secret ses cartes et retire 2 cartes qui sont remises dans la boîte (elles ne seront plus utilisées durant la partie).

Regroupez les cartes sélectionnées et mélangez-les. Ce paquet ainsi formé constitue la pioche.

Le joueur qui porte le plus grand sombrero commence. Si personne ne porte de sombrero, c'est le joueur qui a les plus grandes moustaches, sinon c'est le plus âgé. Il sera l'orateur pour ce début de partie. Tout est prêt pour débiter.

DÉROULEMENT D'UNE PARTIE

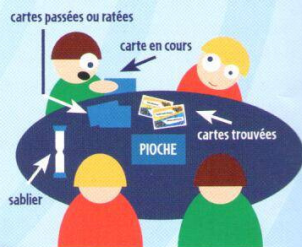
Une partie de Time's Up ! comporte 3 manches.

Une manche se déroule en un certain nombre de tours. Chaque équipe joue à son tour. Les autres joueurs sont spectateurs et ne peuvent rien dire (ils peuvent rire bien entendu).

Le joueur à droite de l'orateur est le responsable sablier, il retourne le sablier en criant : « c'est parti ».

L'orateur a 30 secondes pour faire découvrir le maximum de personnalités à son équipe.

Durant la première manche, l'orateur parle librement.



3

Durant la deuxième manche, l'orateur ne peut dire qu'un seul mot par personnalité.

Durant la troisième manche, l'orateur ne peut pas parler, il doit utiliser des mimes et des bruitages.

Attention : on utilise exactement les mêmes personnalités pour les trois manches.

1 - Première manche

Lors de la première manche, l'orateur peut parler librement mais il doit néanmoins respecter quelques règles expliquées plus loin.

Le ou les coéquipiers de l'orateur peuvent faire autant de propositions qu'ils le souhaitent.

Dès que le nom ET le prénom sont trouvés (les mentions entre parenthèses sont facultatives), l'orateur pose la carte face visible devant lui. Il retourne la carte suivante et tente de leur faire deviner.

L'orateur doit faire trouver la carte avant de passer à la suivante.

Dès que le temps est écoulé, on crie « Time's Up ! ». Le tour de cette équipe s'arrête instantanément et plus aucune proposition n'est acceptée. La carte en cours est remise sur le dessus de la pioche. Toutes les cartes devinées (cartes retournées face visible) sont conservées par l'équipe. Elles ne servent plus pour cette manche-ci.

On passe à l'équipe suivante. L'orateur devient le responsable du sablier et le joueur à sa gauche devient le nouvel orateur. **Attention, dans les parties à 10 et 11 joueurs, les équipes de 3 joueurs ne jouent que 2 fois par tour de table ! Les membres de ces équipes sont orateurs l'un après l'autre.**

On continue ainsi jusqu'à ce que la pioche soit épuisée.

Durant la première manche, l'orateur ne peut pas :

- prononcer des parties ou des diminutifs des noms et prénoms indiqués sur la carte, et ce même dans une autre langue (par exemple : Michael White pour faire deviner Michel Blanc) ;
- énumérer des lettres de l'alphabet (par exemple : il est interdit de dire cela commence par un b, cela commence par la 2^e lettre de l'alphabet) ;

4

• passer une carte.

Si l'orateur commet une faute, le tour de cette équipe se termine instantanément. La carte est remise sur la pioche qui est mélangée.

2 - Calcul des points

Lorsque la pioche est épuisée, la manche est finie. Chaque équipe compte le nombre de cartes qu'elle a devinées. Ces points sont notés sur la feuille de marque.

Ensuite, chaque équipe lit à voix haute les personnalités qu'elle a trouvées.

La pioche est reconstituée et mélangée.

On utilise exactement les mêmes cartes pour les trois manches.

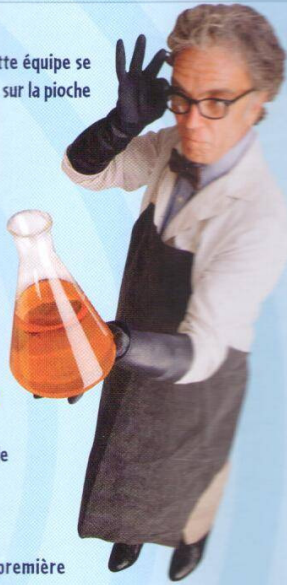
Le premier orateur de la seconde manche est le suivant dans l'ordre du tour.

3 - Deuxième manche

La deuxième manche est identique à la première excepté les changements suivants :

- l'orateur ne peut plus dire qu'un seul mot par personnalité ;
- l'équipe de l'orateur ne peut donner qu'une seule proposition par carte. Attention, lorsque les équipes comportent plus de 2 personnes, seule la première proposition compte même si une seconde proposition s'avère correcte la carte n'est pas gagnée.

En cas de bonne proposition, l'orateur pose la carte face visible et retourne la carte suivante.



5

En cas d'erreur, l'orateur pose la carte face cachée à côté de la pioche (les fautes ne terminent pas le tour) et retourne la carte suivante.

L'orateur n'est plus obligé de faire trouver la carte avant de passer à la suivante, il peut passer des cartes. **Attention, toute carte passée l'est définitivement pour le tour.**

À la fin du tour, toutes les cartes face cachée (cartes non trouvées, passées ainsi que les fautes) sont rassemblées, ajoutées à la pioche qui est mélangée pour l'orateur suivant.

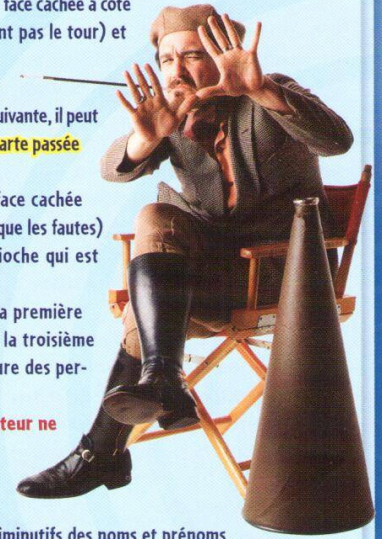
Le calcul est identique à celui de la première manche. L'orateur suivant débute la troisième manche après une nouvelle relecture des personnages.

Durant la deuxième manche, l'orateur ne peut pas :

- prononcer plus d'un mot (les mots composés sont acceptés) ;
- prononcer des parties ou des diminutifs des noms et prénoms indiqués sur la carte, et ce même dans une autre langue (par exemple : white pour faire deviner Michel Blanc).

4 - Troisième manche

La troisième manche est identique en tout point à la deuxième manche excepté que l'orateur n'a plus le droit de parler. Il peut seulement mimer et effectuer des bruitages (onomatopées). Par exemple, « whaf whaf », « miaou », « pan », « boum ». **Il est interdit de fredonner des chansons.**



6

Nous vous conseillons de vous mettre debout lorsque vous êtes l'orateur. Il est ainsi plus facile de mimer.

RÈGLES SPÉCIFIQUES POUR 5 ET 7 JOUEURS

La configuration à 5 et 7 joueurs est légèrement plus complexe et nous vous conseillons de jouer vos premières parties avec les règles de base.

À 5 ou 7 joueurs, les règles sont identiques exceptées qu'il n'y a plus d'équipe, vous jouez tantôt avec votre voisin de droite, tantôt avec votre voisin de gauche.

En effet, lorsque vous avez la pioche et que vous êtes orateur, vous faites deviner les cartes à votre voisin de gauche, les cartes devinées sont ensuite placées entre vous deux. Ce sont des points communs.

À la fin du sablier, vous ne faites pas passer la pioche à votre voisin de gauche (après tout, il vient de jouer) mais au deuxième joueur à votre gauche.



7

Petite indication : plus tard dans la partie, la pioche va revenir à votre voisin de droite. Il sera vote orateur et vous fera deviner les noms. Vous conserverez à nouveau les cartes réussies entre vous deux.

À la fin de chaque manche, chaque joueur ajoute le nombre de cartes à sa droite au nombre de cartes à sa gauche, cette somme est le nombre de points qu'il a remporté lors de cette manche.

Par exemple, les points récoltés par le joueur jaune sont égaux à E + A.



Remarques

- Pour des parties plus faciles, distribuez 4 cartes en plus au lieu de 2. Chaque joueur en retire 4.
- Pour des parties plus complexes, prenez directement 40 cartes du paquet sans les lire.
- La liste des biographies est donnée à titre informatif et ne doit pas être consultée durant la partie.
- Les cartes de l'édition jaune Belgique et Suisse sont identifiables à un petit soleil, celles de l'édition bleue à des vagues et pour celles de l'édition purple à une grappe de raisins. Les cartes de l'édition rouge Suisse sont identifiables à une cerise.

© R&R GAMES (USA) 2000. ALL RIGHTS RESERVED UNDER EXCLUSIVE LICENCE TO REPOS PRODUCTION FOR EUROPE.

© REPOS PRODUCTION 2006-2008 POUR LA PRÉSENTE ADAPTATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

Time's Up! est un jeu de Peter Sarrett également disponible en anglais chez © R&R GAMES.

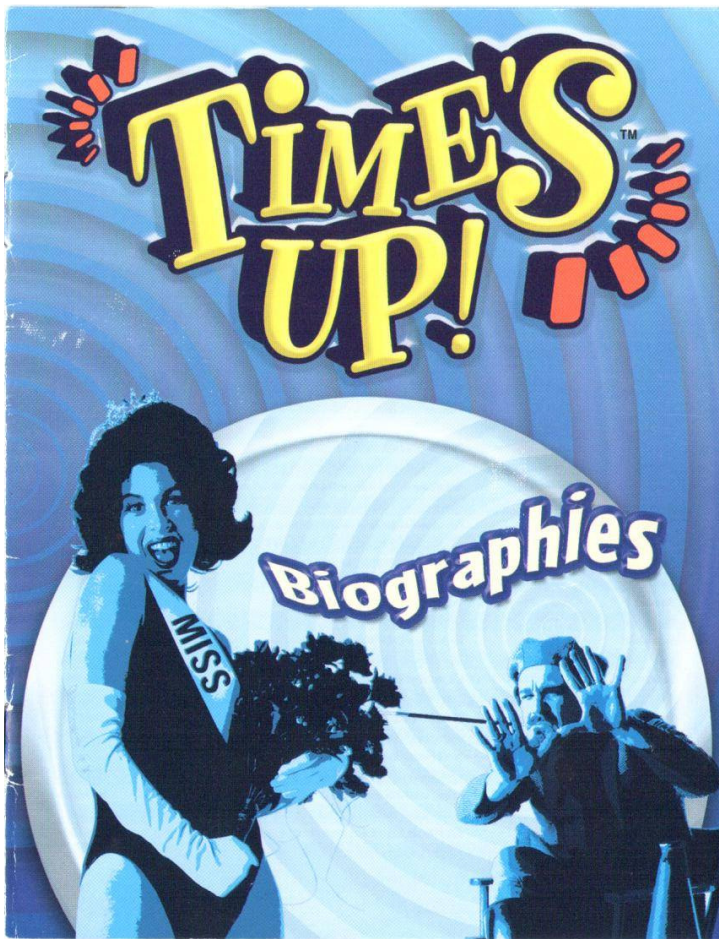
Développement et variantes : "Les Belges à Sombroev" aka Cédric Caumont & Thomas Provost

R&R Games • 815-855-0163 • PO Box 150195, Tampa • FL 33661 • website : www.rbgames.com

Repos Production Tél. +32(0)25.45.18 - 7 Rue Lambert Vandervelde • 1170 Bruxelles - Belgique • website : www.rprod.com

Le matériel de ce jeu utilise certains noms commerciaux et des marques, déposées ou non, qui sont la propriété exclusive de leurs titulaires respectifs. Ce jeu et l'utilisation de ce matériel ne sont d'aucune façon sponsorisés, soutenus, commandités ou approuvés par les titulaires de ces marques, dont tous les droits sont réservés. Ce matériel ne peut être utilisé qu'à des fins d'amusement strictement personnel et privé.

8



Abbé Pierre		Prêtre français, combat contre la misère et pour les sans logis
Ackerman	Chantal	Cinéaste belge (Un divan à New-York)
Adamo	Salvatore	Auteur, compositeur et interprète (Tombe la neige, Vous permettez Monsieur)
Agassi	André	Joueur de tennis américain
Albert ler		Roi des Belges, mort d'une chute à Marche-les-Dames (1875 - 1934)
Alechinsky	Pierre	Peintre et graveur belge, membre de COBRA
Ali	Mohammed	Boxer américain, né Cassius Clay
Almodovar	Pedro	Réalisateur espagnol (Parle avec elle, Femmes au bord de la crise de nerfs)
Aphrodite		Déesse grecque de l'amour et de la fécondité
Arabie (d')	Lawrence	Officier et archéologue britannique (1888-1935), organise la révolte des tribus arabes contre les turcs
Aramis		Personnage créé par Alexandre Dumas père (Les trois mousquetaires)
Archimède		Savant grec (287-212 av. J.-C.), célèbre pour son cri «Eureka!»
Ardisson	Thierry	Animateur télé (Lunettes noires pour nuit blanche, Tout le monde en parle)
Armstrong	Neil	Astronaute américain, premier homme à avoir marché sur la Lune
Arno	(Hintjens)	Chanteur ostendais (Arno à la française, Les filles du bord de mer)
Arthur		Présentateur français, le roi de la radio
Astaire	Fred	Danseur et acteur américain (1899-1987)
Aubrac	Lucie	Résistante française
Auteuil	Daniel	Acteur français (Jean de florette)
Baba	Ali	Personnage des 1001 nuits
Bachelet	Pierre	Chanteur et compositeur français (Les corons, Les bronzés font du ski, Emmannuelle)
Baden-Powell	(Robert)	Militaire anglais (1857-1941), fondateur des boy-scouts en 1908
Balasko	Josiane	Réalisatrice et actrice française (Le père Noël est une ordure)
Balboa	Rocky	Personnage de film (Rocky), incarné par Sylvester Stallone
Banderas	Antonio	Acteur espagnol (Matador, Attache-moi !)
Barbe-noire		Pirate anglais (? - 1718) né Edward Teach
Bardot	Brigitte	Actrice et chanteuse française (Et dieu créa la femme)
Barman	Tom	Chanteur, compositeur belge (dEUS)
Batman		Personnage de bandes dessinées américaines
Baudouin ler		Roi des Belges (1930 - 1993)
Baye	Nathalie	Actrice française (La balance)
Beaucarne	Julos	Chanteur et poète wallon
Bedos	Guy	Humoriste français
Beineix	Jean-Jacques	Réalisateur (Diva, 37,2 le matin)
Bell	(Alexandre) Graham	Inventeur et physicien américain (1847-1922), inventeur du téléphone
Belmondo	Jean-Paul	Acteur français (tintinéraire d'un enfant gâté)
Ben	(Vautier)	Artiste français d'origine suisse leader du mouvement artistique «non Art»
Benny B		Rappeur belge (Mais vous êtes fous)
Berghmans	Ingrid	Judoka belge (9 titres de championne du monde)
Berry	Chuck	Guitariste américain (Johnny be good)
Bertrand	Plastic	Chanteur belge (Sa plane pour moi)

2

Besson	Luc	Réalisateur français (Le grand bleu, Nikita)
Bing	Chandler	Personnage de la série Friends
Birkin	Jane	Chanteuse et actrice, épouse de Serge Gainsbourg
Blanche-neige		Personnage des contes de Grimm, plus belle femme du royaume
Blyton	Enid	Romancière anglaise (Le club des cinq, Oui-oui)
Bocuse	Paul	Cuisinier français
Bonaparte	Napoléon	Empereur français (1769-1821)
Bon mariage	Manu	Réalisateur belge (Les amants d'Assises)
Borg	Björn	Joueur de tennis suédois, remporte six fois Roland Garros
Bouddha		Chef spirituel du VIème siècle avant Jésus Christ, sa vie est fondatrice du bouddhisme.
Boulle	Pierre	Écrivain français (1912-1994) (La planète des singes)
Bourvil		Acteur et chanteur français (1917-1970) (La grande vadrouille), né André Raimbourg
Bové	José	Militant alter-mondialiste français
Braille	Louis	Professeur français, aveugle à 3 ans, créateur du système d'écriture éponyme
Brassens	Georges	Auteur, compositeur français (1921-1981) (La mauvaise réputation, Le gorille)
Brouha	Eva	Maitresse d'Adolf Hitler (1912-1945)
Bref (le)	Pépin	Roi des Francs (714-768), fils de Charles Martel
Brel	Jacques	Auteur, compositeur et chanteur belge (1929-1978) (Ne me quitte pas, Amsterdam)
Brown	Charlie	Personnage de bandes dessinées
Bruegel	(Pieter)	Peintre et dessinateur flamand (1527-1569) (La chute d'Icare)
Buffalo Bill		Aventurier américain (1846-1917), né William Frederick Cody
Bunny	Bugs	Personnage de dessin animé, lapin
Bush	George	41e président américain
Butterfly	Madame	Personnage de l'opéra de Puccini
Cabu		Dessinateur satirique (Le grand duc)
Caliméro		Personnage de dessin animé, poussin
Cameron	James	Réalisateur américain (Terminator, Aliens, Titanic)
Candy		Personnage de dessin animé, petite fille
Capitaine Crochet		Pirate imaginaire, ennemi de Peter pan
Capone	Al	Gangster américain (1895-1947) de l'époque de la prohibition
Cardinale	Claudia	Actrice italienne (Les pétroleuses)
Carey	Mariah	Chanteuse américaine (Glitter)
Cartland	Barbara	Écrivain anglaise (1901-2000), célèbre pour ses romans à l'eau de rose
Casimir		Personnage de l'émission pour enfant «Le aux enfants», gros monstre orange
Castafiore	Bianca	Cantatrice créée par Herge (Le Sceptre d'Ottokar)
Caunes (de)	Antoine	Acteur, cinéaste et humoriste (Les quinquols)
Céline	Louis-Ferdinand	Écrivain français (1904-1961), né Louis-Ferdinand Destouches (Voyage au bout de la nuit)
Cervantès		Écrivain espagnol (1547-1616), né Miguel de Cervantes Saavedra (Don Quichotte)
Ceulemans	Jan	Footballeur belge (trois fois Soulier d'Or)
Chabat	Alain	Humoriste (Les nuls), acteur (Le cousin, Didier) et réalisateur (Mission : Cléopâtre)
Champollion	(Jean-François)	Égyptologue français (1790-1832), déchiffre les hiéroglyphes, déchiffre la pierre de Rosette
Chanel	Coco	Couturière française (1883-1971), née Gabrielle Chanel

3

Chaplin	Charlie	Acteur et cinéaste américain (1889-1977), né Charles Spencer (Le dictateur)
Charles	Ray	Chanteur blues et gospel américain (1930-2004), né Ray Robinson
Chazel	Maria-Anne	Actrice française (Les bronzés, Les visiteurs), femme de Christian Clavier
Christie	Agatha	Romancière anglaise (1890-1976) (Meurtre sur le Nil, Les dix petits nègres)
Churchill	Winston (Leonard Spencer)	Premier ministre anglais durant la deuxième guerre mondiale (1874-1965)
Clancy	Tom	Romancier américain (Danger immédiat, À la poursuite d'Octobre rouge)
Claudel	Camille	Sculpteur française (1864-1943), amie de Auguste Rodin
Clavier	Christian	Acteur français (Les visiteurs, Les bronzés)
Cléopâtre		Reine d'Égypte (69-30 av. J.-C.), se tua à l'aide d'un serpent
Clijsters	Kim	Championne de tennis belge
Clovis ler		Roi des francs (466-511), converti au catholicisme
Cocteau	Jean	Écrivain et cinéaste français (1889-1963) (Les enfants terribles)
Coln-Bendit	Daniel	Homme politique écologiste franco-allemand, leader durant les événements de Mai 68
Colomb	Christophe	Navigateur d'origine italienne (1451-1506), découvrit Les grandes Antilles, Cuba et Haïti
Colucci	Michel	Identité civile de Coluche, comédien et humoriste français (1944-1986), fondateur des restos du cœur
Comaneci	Nadia	Championne olympique roumaine (gymnastique), première à obtenir la note maximale
Conan le barbare		Personnage de roman créé par Robert E. Howard
Connelly	Sean	Acteur anglais, célèbre incarnation de James Bond au cinéma
Copernic	(Nicolas)	Astronome polonais (1473-1543), théorie de l'héliocentrisme
Cordy	Annie	Chanteuse et comédienne belge (Tata Yoyo)
Coubertin (de)	Pierre	Créateur des jeux olympiques modernes (1863-1937)
Crawford	Cindy	Top model
Croft	Lara	Personnage de jeu vidéo (Tomb Raider)
Crusoe	Robinson	Personnage de roman créé par Daniel Defoe
Curie	Marie	Physicienne française d'origine polonaise (1867-1934), découvre la radioactivité
Dali	Salvador	Artiste surréaliste espagnol (1904-1989) (La tentation de Saint-Antoine)
Dalle	Béatrice	Actrice française (37,2 le matin)
Danseroer	Dixie	Aventurier belge (traversée du continent Antarctique avec Alain Hubert)
Dardenne	Luc	Réalisateur belge, travaille en tandem (Rosetta)
Dassin	Joe	Chanteur américain (1938-1983) (L'Amérique, Siffler sur la colline)
De Croo	Herzmann	Homme politique (VLD)
De Moor	Bob	Dessinateur et scénariste de bandes dessinées, bras droit de Herge (1925 - 1992)
Dean	James	Acteur américain (1931-1955), mort dans un accident de voiture (La femme de vivre)
Dechavanne	Christophe	Animateur de télévision (Siel mon mardi), français
Dehaene	Jean-Luc	Premier Ministre belge de 1992 à 1999
Delon	Alain	Acteur français (Nouvelle vague, À bout de souffle, La piscine)
Delvaux	Paul	Peintre surréaliste belge (1897-1994) (La tentation de Saint-Antoine)
Depardieu	Gérard	Acteur français (Les valseuses, Cyrano de Bergerac)
Descartes	René	Philosophe, mathématicien français (1596-1650) «je pense donc je suis»
Devos	Raymond	Humoriste belge (1922 - 2006)
Di Caprio	Leonardo	Acteur américain (Titanic)

4

Dick	Philip (Kindred)	Écrivain américain (1928-1982) (Blade Runner, Le maître du haut-château, Minority Report)
Dietrich	Mariène	Actrice américaine d'origine allemande (1901-1992) (L'Ange bleu, L'impératrice rouge)
Dion	Céline	Chanteuse canadienne (Pour que tu m'aimes encore, My heart will go on (Titanic))
Doisneau	Robert	Photographe français (1912-1994)
Don Camillo		Personnage de comédie incarné à l'écran par Fernandel
Doyle	Arthur Conan	Romancier anglais (1859-1930), créateur de Sherlock Holmes
Duchâteau	André-Paul	Romancier et scénariste de bandes dessinées (Ric Hochet)
Dumbledore	Albus	Personnage créé par J.K. Rowling (Harry Potter), directeur de l'école de Poudlard
Dupond	Patrick	Danseur étoile de l'Opéra de Paris
Duras	Marguerite	Écrivain et cinéaste française (1914-1996) (L'Amant, Moderato cantabile)
Dutronc	Jacques	Chanteur français (Les castles, Et moi et moi et moi)
Eastwood	Clint	Acteur et réalisateur américain (Ingenieur, Inspecteur Harry)
Edison	Thomas (Alva)	Inventeur américain (1847-1931), créa le phonographe, le microphone et la lampe à incandescence
Einstein	Albert	Physicien allemand (1879-1955), prix Nobel de Physique 1921, inventeur de la théorie de la relativité
El Toro		Personnage du jeu de société CQW'n GOMC également édité par Repos Production
Ensor	(Baron) (Sidney) James	Peintre belge (1860-1945) (Entrée du Christ à Bruxelles)
Evert	Chris	Joueuse de tennis américaine, 7 titres à Roland Garros
Fabiola		Reine de Belgique, épouse de Baudouin Ier
Fantasio		Personnage de bande dessinée, ami de Spirou
Farmer	Myliène	Chanteuse française (Sans contrefaçon) sœur Myliène Gauthier
Ferrari	Lolo	Actrice de film porno française (1970-2000)
Fisher	Bobby	Champion d'échec américain
Flamel	Nicolas	Écrivain français présumé alchimiste (1300-1400), il aurait découvert la pierre philosophale
Fleming	Ian	Romancier anglais (1908-1964), agent secret durant la 2e guerre mondiale, créateur de James Bond
Folon	Jean-Michel	Peintre et sculpteur belge, connu pour ses nombreuses affiches
Fontaine	Juste	Footballeur français
Ford	Harrison	Acteur américain (Star wars, Indiana Jones)
François	Claude	Chanteur et parolier français (1929-1976) (Les Magasins, Comme d'habitude)
Frankenstein		Personnage créé par Mary Shelley, créature monstrueuse faite de morceaux de cadavres
Franquin	André	Auteur de bandes dessinées belge (1924-1987) (Gaston Lagaffe, le Marseillais)
Frère	Eric	Animateur belge de télévision (Les enfants)
Frimout	Dirk	Premier astronaute belge
Gabin	Jean	Acteur français (1904-1953), né Jean Alexis Moncoq (Dixie des Brumes, La grande illusion)
Gagarine	Iouri	Cosmonaute (1934-1968), 1er homme dans l'espace
Gainsbourg	Charlotte	Actrice française, fille de Serge Gainsbourg et de Jane Birkin
Galahad		Personnage de la légende arthurienne, fils de Lancelot, épouse le Graal
Gall	France	Chanteuse française (Désolé de dire, parapluie de son, Tout pour la musique)
Gama (de)	Vasco	Explorateur portugais (1469-1524), découvrit la route des Indes
García	Sergent	Ennemi de Zorro

5

Garfunkel	Art	Chanteur américain, partenaire de Paul Simon
Gargantua		Personnage créé par Rabelais, géant au grand appétit
Garnier	Laurent	Musicien et DJ français
Gates	Bill	Informaticien américain, fondateur de Microsoft
Gauguin	Paul	Peintre et sculpteur français (1848-1903) (Femmes tahitiennes sur la plage)
Gautier	Théophile	Poète belge (1811 - 1872) (Le capitaine Fracasse)
Geluck	Philippe	Dessinateur et humoriste belge (Le chat)
Gerlach (de)	Adrien	Commandant belge expédition Antarctique (1866-1934)
Gershwin	George	Compositeur et pianiste américain (1898-1937) (Rhapsody in blue)
Gildas	Philippe	Animateur de Nulle part ailleurs
Giraud	Jean	Auteur français de bandes dessinées (Mœbius) (L'incal, Blueberry)
Godin	Noël	L'entrateur, anarchiste belge (L'Internationale pâtisseries)
Goethals	Raymond	Entraîneur de football belge, surnommé Raymond la science (1921-2004)
Goldorak		Personnage de dessin animé, robot géant
Gorbachev	Mikhaïl (Sergueïevitch)	Politicien soviétique, prix Nobel de la paix 1990, acteur de la chute du mur de Berlin
Gotainer	Richard	Chanteur et musicien français (Pimitif) a composé de nombreuses publicités
Graf	Steffi	Joueuse de tennis allemande
Grand Jojo	(Le)	Chanteur belge (Chef un p'tit verre on a soif, Jules César, We are the Champions)
Grant	Cary	Acteur américain (1904-1986) (Arsenic et vieilles dentelles, La mort aux trousses)
Grévisse	Maurice	Grammairien belge (1895-1980)
Grün	Georges	Footballeur belge
Guillotin	(Joseph Ignace)	Médecin et homme politique français (1738-1814), commanditaire de la guillotine
Gump	Forrest	Personnage incarné par Tom Hanks dans le film du même nom
Gygax	Gary	Inventeur du jeu de rôles Dorsions & dragons
Hackman	Gene	Acteur américain (The French Connection)
Hallyday	Johnny	Né Jean-Philippe Smet, chanteur français (Les portes du pénitencier, Que je t'aime)
Hankar	Paul	Architecte belge figure phare de l'art nouveau (1859-1901)
Hannibal		Général carthaginois (247-183 av. J.-C.) a traversé les Alpes pour attaquer Rome
Harrison	George	Chanteur et guitariste (1943-2001) (The Beatles)
Hemingway	Ernest	Écrivain américain (1899-1961) (Le vieil homme et la mer), Prix Nobel 1954, se suicide en 1961
Henin	Justine	Championne de tennis belge
Herbert	Frank	Écrivain américain (1920-1986) (Dune)
Hergé		Dessinateur belge (Tintin) né Georges Remi
Hitchcock	Alfred	Réalisateur anglais (1899-1980) (Psychose, Les oiseaux)
Holmes	Sherlock	Détective créé par Sir Arthur Conan Doyle
Hoover	John (Edgar)	Directeur du FBI (1895-1972)
Horta	Victor	Architecte belge (1861-1947), créateur du style Art Nouveau
Houston	Whitney	Chanteuse (Saving all my love for you) et actrice (Bodyguard)
Huggy les bons tuyaux		Personnage de la série Starsky & Hutch, incarné par Antonio Fargas
Ickx	Jacky	Coureur automobile belge (6 victoires aux 24 heures du Mans)
Irving	John	Romancier américain (L'œuvre de Dieu, la part du Diable, Le monde selon Garp)

6

Jackson	Michael	Chanteur américain (Thriller)
Jacobs	Edgar (P)	Auteur de bandes dessinées (1904-1987) (Black et Mortimer)
Jagger	Mick	Chanteur américain (Rolling Stones)
Jannin	Frédéric	Dessinateur - scénariste, animateur TV (Les Snuls, Germain et Nous)
Jaurès	Jean	Homme politique français (1859-1914), leader du socialisme, mort assassiné
Jivago	Doctor	Médecin russe, héros de roman
John	Elton	Compositeur et chanteur anglais (Candle in the Wind, Crocodile Rock)
Jones	Indiana	Personnage créé par George Lucas (Les aventuriers de l'arche perdue)
Jordan	Michael	Joueur de basketball américain
Joyce	James	Poète et romancier irlandais (1882-1941) (Ulysse)
Judas	(Iscaïriote)	Apôtre, trahit Jésus puis se pend
Kaas	Patricia	Chanteuse française (Mademoiselle chante le blues)
Kafka	Franz	Écrivain tchèque (1883-1924) (La métamorphose, Le procès)
Kassovitz	Mathieu	Acteur et réalisateur français (La haine)
Keitel	Harvey	Acteur américain (Reservoir Dogs)
Kent	Clark	Identité civile de Superman
Khan	Genjts	Fondateur de l'Empire mongol (1162-1227), commença la conquête de la Chine
Kim	Sandra	Chanteuse belge gagnante de l'Eurovision en 1986 (J'aima la vie)
King	Martin Luther	Pasteur américain (1929-1968), Prix Nobel de la Paix (1964)
Kirk	James (Tiberius)	Personnage de série télévisée (Star Trek), capitaine de l'Enterprise
Klimt	Gustav	Peintre (art nouveau) autrichien (1862-1918), connu pour son usage du doré dans ses œuvres
Kouchner	Bernard	Homme politique français, ancien ministre
Krueger	Freddy	Personnage des Griffes de la nuit, tueur issu des cauchemars
Kurosawa	Akira	Réalisateur japonais (1910-1998) (Les sept samouraï, Ran)
la Fontaine (de)	Jean	Poète français (1621-1695) connu pour ses fables moralisatrices (La cigale et la fourmi)
la Vega (de)	Don Diego	Autre nom de Zorro
Laffont	Patrice	Présentateur français (Fort-boyard, Pyramide)
Lagaffe	Gaston	Personnage de bandes dessinées créé par Franquin
Lama	Dalai	Chef spirituel bouddhiste tibétain
Landru	(Henri Désiré)	Tueur en série français (1869-1922), brûlait ses victimes dans une cuisinière
Lang	Jack	Politicien français, ministre de la culture et fondateur de la fête de la musique
Lassie		Chien, héros de roman, de film et de série télévisée
Lavoisier	(Antoine Laurent)	Chimiste français (1743-1794), «rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme»
Leblanc	Juste	Personnage du «Dîner de cons» interprété par Francis Huster
Lee	Spike	Réalisateur américain (Do the Right Thing)
Leblouch	Claude	Réalisateur français (Un homme et une femme, Les uns et les autres)
Lénine		Révolutionnaire russe (1870-1924), organisateur de la révolution d'octobre 1917 né Vladimir Ilich Oulanov
Leonidas	(Kestekides)	Chocolatier d'origine turque connu pour ses pralines
Lepers	Julien	Animateur de télévision (Questions pour un champion), français
Lévy	Bernard-Henry	Philosophe et réalisateur français
Lewis	Carl	Champion olympique américain, sprinter

7

Li	Jet	Acteur chinois (L'arme fatale 3, Danny the dog)
Lincoln	Abraham	16e Président américain (1809-1865), mort assassiné
Lio		Chanteuse française (Banana Split, Les brunes ne comptent pas pour des prunes)
Loana		Gagnante à Loft Story
London	Jack	Romancier américain (1876-1916) (L'appel de la forêt)
Lovecraft	(Howard Phillips)	Écrivain américain de fantastique et d'horreur (1890-1937), créateur du mythe de Cthulhu (L'affaire Charles Dexter Ward)
Luchini	Fabrice	Comédien français (La discrète), acteur fétiche de Eric Rohmer
Lucy		Australopithecus
Lumière	Louis	Industriel français (1864-1948), avec son frère Auguste il invente le cinématographe
Luther	Martin	Théologien et réformateur allemand (1483-1546), a traduit la bible en allemand
Lynch	David	Réalisateur américain, créateur de la série Twin Peaks
Machiavel	Nicolas	Homme politique et philosophe italien (1469-1527), à l'origine de la doctrine «machiavélique»
Maertens	Freddy	Champion belge de cyclisme
Magritte	René	Peintre surréaliste belge (1898-1967) (Ceci n'est pas une pipe)
Maigret	Commissaire (Jules)	Personnage créé par Georges Simenon, incarne l'enquêteur intuitif
Malherbe	André	Champion de motocross belge (Champion du monde, en 500 cc, en 1980 et en 1981)
Mandela	Nelson	Président sud-africain, combattant de l'apartheid, chef historique de l'ANC, Prix Nobel de la paix en 1993
Marais	Jean	Acteur français (1913-1998) (La belle et la bête, Le bossu)
Marcolini	Pierre	Chocolatier belge, champion du monde de pâtisserie en 1995
Mariano	Luis	Chanteur espagnol (1914-1970) (Mexico)
Martens	Wilfried	Homme politique belge (Premier Ministre) (CVP)
Marx	Groucho (Julius)	Acteur et comédien américain, membre des Marx brothers (1890-1977)
Mata Hari		Danseuse et espionne néerlandaise durant la première guerre mondiale (1876-1917)
Matisse	Henri	Peintre français (1869-1954), maître du fauvisme
Maystadt	Philippe	Homme politique belge (Ministre des finances, PSC)
Mc Cartney	Paul	Chanteur et compositeur anglais (The beatles)
Meir	Golda	Politicienne israélienne, militante sioniste (1898-1978), démissionne après la guerre du Kippour
Mercator	(Gerardus)	Géographe belge (1512 - 1594)
Merckx	Eddy	Cycliste belge gagne 5 fois le tour de France
Merlin l'enchanteur		Magicien, ami du roi Arthur
Mertens	Wim	Compositeur belge (Le ventre de l'architecte)
Michael	Frank	Chanteur crooner belge
Miller	Arthur	Auteur américain, épouse de Marilyn Monroe (Mort d'un commis-voyageur)
Miou-miou		Actrice française (Les valseses, La totale)
Mitterrand	François	Président de la république française (1916-1996), parti socialiste
Moïse		Personnage biblique, a aidé les Juifs à fuir l'Égypte
Money Penny	Miss	Personnage de roman, secrétaire de M, le patron de James Bond
Monsieur Jourdain		Personnage principal du Bourgeois gentilhomme
Montagné	Gilbert	Chanteur français aveugle (On va s'aïmer)

8

Montand	Yves	Acteur et chanteur français d'origine italienne (1921-1991) (Le salaire de la peur, Jean de Florette) né Ivio Ivi
Montmiral (de)	Hubert	Personnage des Visiteurs incarné à l'écran par Jean Reno
Morris		Dessinateur belge (Lucky Luke)
Morse	Samuel	Peintre et inventeur américain (1791-1872), créateur de l'alphabet éponyme et du télégraphe électrique.
Moulin	Marc	Chroniqueur et musicien belge (La Semaine Infernale)
Mozart	Wolfgang Amadeus	Compositeur autrichien (1756-1791) (Les noces de Figaro, La flûte enchantée, Le requiem)
Munch	(Edvard)	Peintre norvégien (1863-1944) (Le cri), précurseur de l'expressionnisme
Nabuchodonosor		Roi babylonien
Nazareth (de)	Jésus	Fils du dieu des chrétiens (5 av. J.-C. - 29)
Nelson	Amiral (Horatio)	Amiral anglais (1758-1805), victorieux à la bataille de Trafalgar
Ness	Elliot	Agent fédéral du trésor (1905-1957)
Newman	Paul	Acteur américain (L'Arnaqueur, Exodus)
Nicholson	Jack	Acteur américain (Vol au dessus d'un nid de coucou, Shining)
Niro (de)	Robert	Acteur américain (Taxi driver, Raging Bull)
Nobel	Alfred	Chimiste et mécène suédois (1833-1896), inventeur de la dynamite et créateur du prix éponyme
Noiret	Philippe	Acteur français (Le vieux fusil, Alexandre le bienheureux, Les ripoux)
Nostradamus		Né Michel de Nostredame, astrologue et médecin français (1503-1566) connu pour ses prophéties
O'Connor	Sinead	Chanteuse irlandaise (Nothing Compares 2 U)
Onkelinx	Laurette	Femme politique belge (PS)
Orazio (D')	Roberto	Activiste d'extrême gauche belge (Clabeco)
Orwell	George	Né Eric Arthur Blair, romancier anglais (1903-1950) (La ferme des animaux, 1984)
Oury	Gérard	Réalisateur français (La grande vadrouille)
Owens	Jesse	Athlète américain (1913-1980), Hitler quitta la tribune pour éviter de le féliciter lors des J.O. de Berlin en 1936.
Pagnol	Marcel	Écrivain et cinéaste français (1895-1974) (La gloire de mon père, Manon des sources)
Pan	Peter	Personnage imaginaire créé par James M. Barrie
Paradis	Vanessa	Chanteuse et actrice française (Joe le taxi, Noces blanches)
Pascal	Blaise	Philosophe français (1623-1662)
Patton	George	Général américain de la seconde guerre mondiale, spécialiste des blindés (1885-1945)
Peel	Emma	Personnage de Chapeau melon et bottes de cuir, agent du M15
Pele	(Eton Arentes Donascimento)	Joueur de football brésilien
Pénélope		Personnage de la mythologie grecque, épouse d'Ulysse, symbole de la fidélité
Père Damien		Missionnaire belge qui s'occupa des lépreux (1840 - 1889)
Perret	Pierre	Chanteur français (Le zizi)
Petit chaperon rouge (le)		Personnage de conte
Pleiffier	Michelle	Actrice américaine (Scarface)
Pialat	Maurice	Réalisateur français (1925-2002) (Sous le soleil de satan)
Picasso	Pablo	Peintre et sculpteur cubiste espagnol (1881-1973) (Guernica, Les Femmes d'Alger)

9

Pierpont (de)	Jacques	Journaliste de Rock belge (Rock à Gogo)
Pinocchio		Poupée animée
Pirette	François	Humoriste belge
Pivot	Bernard	Animateur et journaliste de télévision (Apostrophes, Bouillon de culture), français, connu pour ses dictées
Pocahontas		Princesse amérindienne imaginaire
Poelvoorde	Benoît	Réalisateur, acteur et scénariste belge (C'est arrivé près de chez vous, Podium)
Poire d'Arvor	Patrick	Journaliste français et présentateur du journal télévisé, connu sous le diminutif de «PPDA»
Pollock	Jackson	Peintre américain (1912-1956) connu pour sa peinture gestuelle (action painting et dripping)
Polnareff	Michel	Chanteur français (La maison vide, Lipstick)
Pomplilio	Elvis	Modiste belge connu pour ses chapeaux
Popeye		Personnage de dessin animé, marin mangeur d'épinards
Porthos		Un des trois mousquetaires
Potter	Harry	Personnage créé par J.K. Rowling, héros
Powers	Austin	Espion joué par Mike Myers dans les films du même nom
Presley	Elvis	Chanteur rock américain "The King" (1935-1977) (Love me tender)
Prévost	Jacques	Poète français (1900-1977) (Les enfants du paradis, Les visiteurs du soir)
Prince Philippe		Fils d'Albert II
Prodi	Romano	Politicien italien
Prométhée		Personnage de la mythologie grecque, a apporté le feu aux humains
Proust	Marcel	Écrivain français (1871-1922) (À la recherche du temps perdu)
Puttemans	Émile	Champion belge d'athlétisme
Quasimodo		Nom du bossu de Notre-Dame
Quint	Charles	Empereur germanique, Prince des Pays-bas, Roi d'Espagne (1500-1558)
Rabelais	(François)	Écrivain français (1494-1553) (Pantagruel et Gargantua)
Rahier	Gaston	Champion belge de motocross (1947 - 2005)
Rapsat	Pierre	Chanteur de rock belge (1948 - 2002) (Passagers de nuit)
Ray	Jean	Écrivain fantastique belge (1887 - 1964) (Malpertuis)
Reeves	Christopher	Acteur américain (1952-2004) (Superman)
Rembrandt	(Harmenszoon van Rijn)	Peintre hollandais (1606-1669) (Esce homo)
Renaud	(Séchan)	Chanteur librettiste français (Mistral gagnant)
Rice	Anne	Écrivain américaine (Entretien avec un vampire)
Richard cœur de lion		Roi d'Angleterre
Rimbaud	Arthur	Poète français (1854-1891) (Une saison en enfer, Le bateau ivre)
Ripley	Helen	Personnage incarné Sigourney Weaver dans la série Alien
Robert	Paul	Lexicographe et écrivain français (1910-1980) (Le Petit Robert, Le Micro Robert)
Rodin	Auguste	Sculpteur français (1840-1917) (Le penseur, Le baiser)
Rogge	Jacques	Médecin belge, président du Comité International Olympique
Roosevelt	Franklin (Delano)	Président américain (1882-1945)
Rowling	J. K. (Joanne Kathleen)	Écrivain anglaise (Harry Potter à l'école des sorciers)
Rubik	(Erno)	Mathématicien, créateur du Rubik's Cube
Sade	(le Marquis de)	Libertin pervers et écrivain (1740-1814)

10

Saint-Exupéry (de)	Antoine	Aviateur et romancier français (1900-1944) (Le petit prince)
Salvador	Henri	Chanteur français (Nos ancêtres les gaulois, Jardin d'hiver)
Sardou	Michel	Chanteur français (Le France, La java de Broadway)
Sasson	Selim	Journaliste culturel belge (1930 - 2002) (Le monde du cinéma)
Sax	Adolphe	Fabricant d'instruments de musique, inventeur du saxophone (1814 - 1894)
Schindler	(Oskar)	Entrepreneur tchèque (1908-1974), a sauvé de nombreux Juifs de la mort
Schuman	Robert	Homme politique français (1886-1965), acteur de la construction de l'Europe
Scifo	Enzo	Footballeur belge
Scoubidou		Personnage de dessin animé, chien
Selleck	Tom	Acteur américain (Magnum)
Serrault	Michel	Acteur français (La cage aux folles, À mort l'arbitre)
Shéhérazade		Personnage des 1001 nuits
Shelley	Mary	Écrivain anglaise (1797-1851) (Frankenstein)
Signoret	Simone	Actrice française (1921-1985), épouse de Yves Montand (Casque d'or, La vie devant soi)
Simon	Paul	Chanteur américain (Miss Robinson, El condor pasa)
Simpson	Marge	Personnage de la série du même nom, épouse de Homer Simpson
Sindbad le marin		Personnage des 1001 nuits
Smet	Jean-Philippe	Identité civile de Johnny Hallyday
Socrate		Philosophe grec
Solo	Yan	Personnage créé par Georges Lucas (Star Wars), contrebandier incarné par Harrison Ford
Somville	Roger	Peintre Belge (Le carnage)
Spaak	Paul - Henri	Politicien et ministre belge (1899 - 1972)
Spiderman		Personnage de bandes dessinées
Spirou		Personnage de bande dessinée, journaliste-aventurier
Springsteen	Bruce	Chanteur américain (Born in the USA, The river)
Stanley	Henry	Explorateur anglais (1841-1904)
Star	Joey	Chanteur du groupe WTM, français
String		Chanteur anglais (Police)
Stravinsky	Igor	Compositeur d'origine russe (1882-1971) (Le sacre du printemps)
Strelli	Olivier	Styliste belge
Tarantino	Quentin	Réalisateur américain (Reservoir dogs, Pulp fiction)
Tatayet		Marionnette créée par le ventriloque Michel Dejeuffe
Taylor	Elizabeth	Actrice américaine (Les quatre filles du docteur March)
Tchantches		Personnage folklorique liégeois
Thatcher	Margaret	Première ministre anglaise surnommée «La dame de fer»
Thoreau	Manu	Acteur belge (1968 - 2002) (Sans contact)
Timsit	Patrick	Acteur et humoriste français (Dixetiqu'un de bien, La crise)
Tintin		Reporteur, personnage de bandes dessinées créé par Hergé
Tolstoï	Léon	Écrivain russe (1828-1910) (Guerre et paix, Anna Karenine)
Toone VII		Célébre marionnette-bruxellois
Torretton	Philippe	Acteur français (L'apitaine Conan, L'27)

11

Toulouse-Lautrec	(Henri de)	Peintre français atteint de nanisme (1864-1901), connu pour ses portraits féminins et ses scènes de danse
Travolta	John	Acteur américain (La fièvre du samedi soir, Pulp fiction)
Troie (de)	Hélène	Héroïne de l'Iliade, enlevée par Paris ce qui provoque la guerre de Troie
Tse Tung	Mao	Homme politique chinois (1893-1976), fondateur du parti communiste chinois, auteur du «Petit livre rouge»
Uderzo	Albert	Dessinateur français (Asterix), co-fondateur de Pilote
Ulysse		Héros grec (L'Odyssée)
Vador	Dark	Personnage créé par Georges Lucas (Star Wars), maître Jedi obscur
van Beethoven	Ludwig	Compositeur allemand (1770-1827) (La 5e symphonie, Coriolan)
Van Damme	Jean-Claude	Acteur, philosophe et champion d'arts martiaux belge (Bloodsport)
Van Gogh	Vincent	Peintre néerlandais (1853-1890) souffrant d'hallucinations (Tournesols)
van Himst	Paul	Footballeur et entraîneur belge, élu meilleur joueur du siècle
Vandersteen	Willy	Auteur de bandes dessinées belge (1913-1990) (Bob et Bobette)
Vercingétorix		Chef de guerre gaulois (72-46 av. J.-C.) magistralement interprété par Christophe Lambert
Verhaegen	Pierre (Théodore)	Avocat et homme politique bruxellois, acteur de la fondation de l'ULB (Saint-Verhaegen) (1796-1862)
Verlaine	Paul	Poète français (1844-1896) (Fêtes galantes, Les poètes maudits)
Vernes	Henri	Écrivain belge (Bob Morane)
Vian	Boris	Écrivain français (1920-1959) (L'écume des jours, J'irai cracher sur vos tombes)
Vincent	David	Personnage de série télévisée (Les envahisseurs)
Vivaldi	(Antonio)	Compositeur classique italien (1678-1741) (Les Quatre saisons)
Wagner	Richard	Compositeur d'opéra allemand (1813-1883) (L'anneau du Nibelung)
Washington	George	Premier président américain (1732-1799)
Wayne	John	Acteur américain spécialiste du western (1907-1979) (Rio Bravo, La chevauchée fantastique)
Weasley	Ron	Personnage créé par J.K. Rowling (Harry Potter), jeune sorcier meilleur ami de Harry
Werber	Bernard	Auteur français (Les Fourmis)
Wells	H.G. (Herbert George)	Écrivain anglais (1866-1946) (La Guerre des mondes, L'homme invisible)
Willis	Bruce	Acteur américain (Le piège de cristal, Le 5ème élément)
Windsor	Prince Charles	Prince d'Angleterre, fils d'Elizabeth II
Wonder	Stevie	Chanteur américain aveugle de naissance (Songs in the key of life)
Yoda	(Maitre)	Personnage créé par Georges Lucas (Star Wars), maître Jedi
Yslaire		Auteur de bandes dessinées belge (Bidouille et Violette, Sambre)
Zappa	Frank	Musicien américain (1940-1995) (Dancin' Fool, Valley Girl)
Zeus		Dieu grec
Zola	Émile	Écrivain français (1840-1902) (Germinal, L'assommoir, le pamphlet «l'accuse»)

© R&R GAMES (USA) 2000. ALL RIGHTS RESERVED UNDER EXCLUSIVE LICENCE TO REPOS PRODUCTION FOR EUROPE.
 © REPOS PRODUCTION 2006-2009 POUR LA PRÉSENTÉ ADAPTATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
 Tame's Up! est un jeu de Peter Sarrett également disponible en anglais chez © R&R GAMES.
 Développement et variantes : "Les Belges à Sombresros" aka Cédric Caumont & Thomas Provoost
 R&R Games • 813-835-0163 • PO Box 130195, Tampa • FL 33681 • website : www.rmgames.com
 Repos Production Tél. +32477.254538 • 7 Rue Lambert Vandervelde • 1170 Bruxelles - Belgique • website : www.zprod.com

12